Porównanie tłumaczeń Efezjan 6:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | przez każdą modlitwę i prośbie modląc się w każdej porze w Duchu i w tym to będąc czujnym w całej uporczywości i prośbą o wszystkich świętych |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W każdej modlitwie i błaganiu módlcie się\* w Duchu o każdym czasie i w tym (celu) czuwajcie\*\* z całą wytrwałością i błaganiem o wszystkich świętych[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | przez każdą modlitwę i błaganie modląc się w każdej porze w Duchu, i ku temu trwając bez snu w każdym niezłomnym trwaniu i błaganiu za wszystkich świętych\* [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | przez każdą modlitwę i prośbie modląc się w każdej porze w Duchu i w tym to będąc czujnym w całej uporczywości i prośbą o wszystkich świętych |

1. 1) <x>490 18:1</x>; <x>580 4:2-3</x>; <x>590 5:17</x>; <x>610 2:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 62:6</x>; <x>470 26:41</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Biblijne określenie ochrzczonych. [↑](#footnote-ref-4)